

Ministry for Primary Industries  
Manatū Ahu Matua



30 October 2015

Embassy of the Russian Federation to New Zealand  
57 Messines Road, Karori  
Wellington

To whom it may concern:

Thank you for your letter of 12<sup>th</sup> of August in which you request to receive information on the phytosanitary requirements for the import of seed grains and planting stocks.

All plant material imported, whether as seed grains or nursery stock, or material for further processing, is subject to control under the Biosecurity Act (1993), and the associated Import Health Standards. Plant material may not be imported unless it is covered by an Import Health Standard.

The Import Health Standards will direct you towards all specific requirements, and these requirements differ depending on the commodity imported and the intended end use. The Import Health Standards and guidance material for importing plants and plant material may be found at the following Ministry for Primary Industries (MPI) website: <https://www.mpi.govt.nz/importing/plants/>

The following Import Health Standards will likely be of most interest to you:

- Import Health Standard for Seed for Sowing - this standard outlines the requirements for imports of seed for sowing.
- Import Health Standard for Nursery Stock - this standard outlines the requirements for imports of nursery stock and other plant material for propagation (excluding seed).
- Import Health Standard for Grains/Seed for Consumption, Feed and Processing - this standard outlines the requirements for imports of seed grain for processing and/or consumption as food or animal feed.

The specific import conditions, including the requirements for phytosanitary certificates and permits to import, differ depending on the type of imported commodity. In each commodity schedule within an Import Health Standard, those pests which are quarantine organisms associated with a specific commodity and which may require an additional declaration on a phytosanitary certificate will be listed.

Fumigation is not mandatory in the above Import Health Standards, but may be required for specific commodities or if pests are found. To determine the quarantine status of any particular organism, you may search MPI's Biosecurity Organisms Register for Imported Commodities (BORIC):  
<http://archive.mpi.govt.nz/applications/boric>

When you have determined what specific commodities that you would be interested in exporting to New Zealand, you may contact MPI's Plant Imports office to ensure compliance with our regulations. General enquiries should be sent to [plantimports@mpi.govt.nz](mailto:plantimports@mpi.govt.nz) or phone (04) 894-5514.

Yours sincerely,

Shane Olsen  
Manager, Plant & Forestry

*Growing and Protecting New Zealand*

**Regulation & Assurance**  
**Plants, Food & Environment**  
Pastoral House, 25 The Terrace, PO Box 2526  
Wellington 6140, New Zealand  
Telephone: 0800 00 83 33, Facsimile: +64-4-894 0662  
[www.mpi.govt.nz](http://www.mpi.govt.nz)

30 октября 2015 г.  
Посольству Российской Федерации  
в Новой Зеландии  
57 Мессинз роуд, Карори, Веллингтон

Бланк Министерства первичных отраслей экономики Новой Зеландии

Уважаемые дамы и господа,

Спасибо за письмо, направленное 12 августа, в котором вы просите предоставить информацию о фитосанитарных требованиях, предъявляемых к импорту семенного и посадочного материала.

Любой импортируемый растительный материал, будь-то семенной материал или саженцы, или материал для дальнейшей переработки подлежит проверке в соответствии с Законом о биологической безопасности (от 1993 г.) и соответствующими документами о «Медицинских стандартах по импорту». Растительный материал не может быть импортирован, если он не отвечает требованиям «Медицинских стандартов по импорту».

В «Медицинских стандартах по импорту» вы найдете разъяснения по всем конкретным требованиям, которые также отличаются в зависимости от импортируемой продукции и предполагаемой конечной цели её использования. «Медицинские стандарты по импорту» и инструкции по импорту растений и растительного материала можно найти на следующем вебсайте Министерства первичных отраслей экономики – <https://www.mpi.govt.nz/importing/plants/>

Вероятнее всего наибольший интерес для вас представят следующие разделы «Медицинских стандартов по импорту»:

- «Медицинские стандарты по импорту семян для посева» – в данном разделе разъясняются требования, необходимые для импорта семян для посева;
- «Медицинские стандарты по импорту саженцев» – в данном разделе разъясняются требования, необходимые для импорта саженцев и других растительных материалов для размножения (за исключением семян);
- «Медицинские стандарты по импорту зерновых/семян для потребления, комбикорма и переработки» – в данном разделе

разъясняются требования по импорту семенного материала, используемого для переработки и/или потребления в качестве пищи или фуража.

Определенные условия по импорту, включая требования по оформлению фитосанитарного сертификата и разрешения на импорт, различаются в зависимости от вида импортируемой продукции. В каждом товарном списке в рамках «Медицинских стандартов по импорту» будут обозначены те сельскохозяйственные вредители, которые являются карантинными организмами, связанными с определенными товарами, на которые может понадобиться дополнительная декларация по оформлению фитосанитарного сертификата.

Фумигация не является обязательной в выше обозначенных «Медицинских стандартах по импорту», но может потребоваться в отношении определенных товаров или если будут обнаружены сельскохозяйственные вредители. Для определения карантинного статуса какого-либо определенного организма вы можете обратиться к Списку организмов биологической безопасности для импортируемых товаров Министерства первичных отраслей экономики Новой Зеландии, расположенному на сайте: <http://archive.mpi.govt.nz/applications/boric>

Когда вы определитесь с перечнем определенной продукции, которую вы бы хотели экспортировать в Новую Зеландию, вы можете связаться с Отделом по импорту растений Министерства первичных отраслей экономики Новой Зеландии с тем, чтобы подтвердить соответствие ваших товаров нашим нормам. Общие вопросы можете направлять на электронный адрес [plantimports@mpi.govt.nz](mailto:plantimports@mpi.govt.nz) или по телефону (04) 894-5514.

С уважением,

(подпись)

Шэйн Олсен

Руководитель, Отдел растениеводства и лесничества

Перевел:  /К.Константинов/